



Editorial

Me es grato informar que el proyecto sometido a financiamiento por el Instituto Internacional de Investigaciones en Ganadería (ILRI, por sus siglas en inglés) ante el Fondo Común de Productos (CFC, por sus siglas en inglés) de la Unión Europea, acaba de ser aceptado.

Este proyecto se titula "Aumentado la Productividad, Calidad, Seguridad, y Comercio de la Carne en Centroamérica", con una duración de 4 años y que incluye a los países miembros del CFC (Nicaragua, Honduras y Guatemala), así como también a Panamá y Costa Rica, los cuales ya han solicitado su membresía ante el CFC.

El costo total del proyecto es de USD5.3 millones, de los cuales la CFC aportará \$3.7 millones. El restante \$1.6 millones deberá ser co-financiado. ILRI está haciendo las gestiones para conseguir este co-financiamiento con el Gobierno de España, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y la Agencia de Cooperación Alemana (GTZ/BMZ).

El proyecto será coordinado por ILRI pero co-ejecutado con CIAT, a través del Consorcio Tropicilche, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), SIDE (Servicios de Información para el Desarrollo Empresarial), y el CAC (Consejo Agropecuario Centroamericano) en conjunto con las federaciones nacionales de ganaderos y los Ministerios de Agricultura y Ganadería en cada país participante.

El proyecto tendrá 3 componentes: (1) Aumento de productividad en fincas; (2) Desarrollo de standards y controles para calidad e inocuidad de la carne; y (3) Monitoreo, impacto, y diseminación de los productos de la investigación.

Se espera que el proyecto iniciará actividades una vez se reciban las primeras transferencias de fondos, proyectadas para Abril del 2002, para lo cual se planea la realización de un taller regional de trabajo para definir las cuencas de trabajo, asignar responsabilidades, y operativizar en proyecto.

Federico Holmann

RESULTADOS DE INVESTIGACION

Oportunidades y restricciones a la adopción de *Cratylia argentea* en Costa Rica

Ewout van den Ouwelant, Federico Holmann, y Pedro Argel

U. de Wageningen, Holanda, CIAT e ILRI, Colombia

Introducción

A pesar que muchos factores influyen en la productividad animal, la disponibilidad de alimentos es sin duda alguna la más importante. Tanto científicos como productores continúan buscando en forma conjunta nuevas alternativas de alimentación para la época seca. La leguminosa *Cratylia argentea* fue introducida en Costa Rica como una fuente alternativa para la alimentación del ganado durante la época seca. Desde 1995, un mayor número de productores la están utilizando, pero el proceso de incorporación de esta nueva leguminosa en los sistemas de producción tomará algún tiempo. Sin embargo, información sobre el uso de esta leguminosa se ha ido diseminando y su utilización se ha vuelto más común. Para facilitar este proceso de adopción se llevó a cabo este estudio con el propósito de aprender acerca de la percepción de los productores sobre el uso de *Cratylia*, sus experiencias, y los beneficios y desventajas de esta leguminosa por parte de los adoptadores tempranos en Costa Rica.

Materiales & Metodos

Los datos fueron obtenidos a través de encuestas directas a ganaderos localizados en tres sitios de la región Pacífico Central de Costa Rica durante los meses de Marzo y Abril del 2001. Dos grupos de productores fueron encuestados: un primer grupo consistió de 39 adoptadores de *Cratylia* y un segundo grupo, de 25 productores que no tenían *Cratylia*. A los adoptadores se les preguntó acerca de sus experiencias sobre su utilización y a los no-adoptadores acerca de su conocimiento y usos potenciales de esta leguminosa.

Resultados

Más del 50% de los productores que han sembrado *Cratylia* todavía no la habían utilizado como fuente de alimentación animal debido a que recién la habían establecido en sus fincas. De los productores entrevistados, el 80% indicó que la razón fundamental para su adopción fue por su utilización como fuente de alimentación durante la época seca; el 65% indicó que esta era ofrecida fresca y mezclada con otras fuentes alimenticias. *Cratylia* es bien aceptada por el ganado y es ofrecida principalmente a vacas en ordeño.

Retención de hoja, rebrote después del corte, y producción de semilla fueron considerados como buenos por el 70% de los entrevistados; el 60% consideró que *Cratylia* ayuda a prevenir la erosión del suelo.

A pesar que no se reportaron serios problemas con el uso de *Cratylia*, algunas desventajas fueron mencionadas. El crecimiento lento inicial y el difícil establecimiento fueron vistos como aspectos negativos, así como también los altos costos de mano de obra involucrados en el corte y acarreo del forraje y de la preparación del área sembrada. Las

mayores ventajas de la *Cratylia* fueron su excelente resistencia a la sequía y el potencial para reducir los costos de suplementación durante la época seca. Con el manejo adecuado, la *Cratylia* puede reemplazar el uso de pollinaza, reduciendo de esta manera los costos de suplementación. La Figura 1 contiene las distintas opiniones de los entrevistados acerca del uso de *Cratylia*.

Durante los últimos 5 años, el área promedio sembrada en *Cratylia*/finca ha permanecido constante. Sin embargo, de los productores que actualmente están utilizando *Cratylia*, el 85% piensa incrementar el área sembrada durante los próximos 5 años en 0.7 ha/finca.

Impacto

La falta de información e insuficiente asistencia técnica son los principales limitantes para una mayor adopción de *Cratylia* en Costa Rica. La comunicación existente entre los productores y los investigadores es a través de las oficinas regionales del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG). El futuro del uso de *Cratylia* puede ser exitoso siempre y cuando exista un mejor servicio de información a los productores.

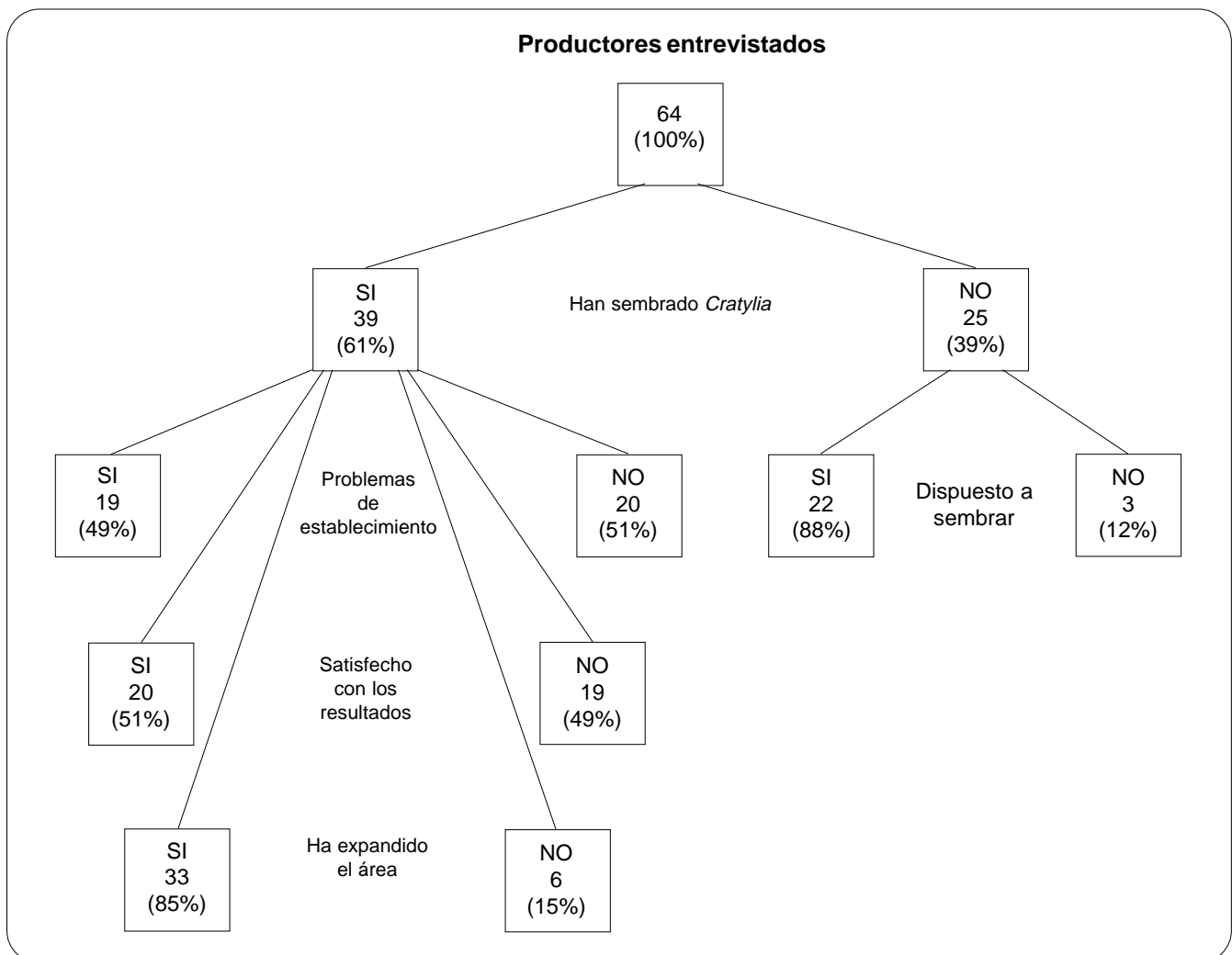


Figura 1. Opiniones de los entrevistados acerca del uso de *Cratylia*.

Adopción Temprana de *Arachis pintoi* en Costa Rica

Tobias Wuenscher, Pedro Argel, Federico Holmann y Libardo Rivas

U. de Hohenheim, Alemania, CIAT e ILRI, Colombia

Introducción

La degradación de pasturas es un problema frecuente en los trópicos debido principalmente a gramíneas pobremente adaptadas a las condiciones edáficas. Se ha encontrado que la leguminosa *Arachis pintoi* posee características que pueden contribuir al desarrollo de pasturas sostenibles y productivas en el trópico. *Arachis pintoi* es originaria de Sur-América y fué introducida a Costa Rica en 1987. Esta leguminosa es utilizada como pastura, como cobertura en plantaciones agrícolas, y como planta ornamental. Puede ser establecida como leguminosa pura en forma de banco de proteína o puede ser también asociada con gramíneas. *Arachis pintoi* puede ser utilizada como forraje para la alimentación de caballos, mulas, ovejas, cabras, cerdos y gallinas. Las asociaciones de gramíneas con *A. pintoi* han resultado ser más rentables y productivas que las pasturas a base de gramínea sola.

El objetivo de este estudio fue aprender acerca del proceso de adopción por parte de los productores en una etapa temprana del proceso para que de esta manera, facilitar el proceso de difusión utilizando como estudio de caso la región Huetar Norte de Costa Rica.

Materiales & Métodos

Los datos fueron obtenidos a través de encuestas directas a 115 productores tomadas al azar de un universo de 7,131 ganaderos. Adicionalmente, se entrevistaron 34 productores que se sabía tenían *Arachis* para conocer más sobre sus experiencias. Estas encuestas fueron realizadas por 21 extensionistas del MAG y por el primer autor de este estudio durante los meses de Enero a Marzo del 2000.

Resultados

104 productores (90.4%) ha oído hablar de *A. pintoi* y 29 de ellos (25.2%) la han adoptado en sus fincas, la mayoría para propósitos ornamentales. Ocho productores (7%) la han establecido para alimentación animal.

Los adoptadores de *A. pintoi* tienden a ser productores más grandes, con mejores ingresos, con mayor énfasis en

producción de leche, y más interesados en conocer sobre nuevas alternativas forrajeras que los no-adoptadores.

La mayoría de los adoptadores experimentó un lento establecimiento con el *A. pintoi*. Cerca del 73% de los adoptadores mencionó que el ganado no necesitaba acostumbramiento para consumir *Arachis* y un tercio de estos adoptadores considera que el *Arachis* se comporta mejor que las gramíneas mejoradas durante la época seca. Casi el 82% de los adoptadores piensa incrementar el área sembrada en los próximos 5 años.

El costo de establecimiento y mantenimiento varió significativamente entre el grupo de adoptadores. El costo de establecimiento varió entre US\$58 y \$349/ha y el costo de mantenimiento anual entre US\$7 y \$92/ha. En casi todos los casos el costo del mantenimiento anual de pasturas asociadas con *Arachis* fué menor que el mantenimiento de pasturas mejoradas sin asocio.

Para el caso de los 109 no-adoptadores, el 90% había oído acerca del *Arachis* y 22 de estos lo adoptaron en sus fincas para motivos ornamentales. El 62% de estos indicó que sabían que el *Arachis* también puede ser utilizado para la alimentación animal y el 55% de los no-adoptadores considera que el *Arachis* puede ser utilizado en sus fincas como alimentación animal para sus hatos. Las razones más frecuentes citadas por los entrevistados por no tener *Arachis* en sus fincas para alimentación animal fueron "falta de información (28%)" seguido de "falta de disponibilidad de semilla (13%)".

Impacto

Se estima que el 3.5% (248 productores) han adoptado *Arachis* en la región de Huetar Norte con un área sembrada de 252 ha. Por lo tanto, el proceso de difusión se encuentra en una etapa muy temprana. El período de establecimiento fué mencionado por la mayoría de los adoptadores como lento y costoso. También se mencionó la baja persistencia del *Arachis* una vez sembrado, a pesar que casi todos los adoptadores mencionaron que lograron bajar los costos de mantenimiento de las pasturas una vez que el *Arachis* había sido establecido.

El desarrollo futuro de este proceso es muy inestable debido a que la proporción y área sembrada es todavía demasiado pequeña y algunos de los adoptadores todavía se encuentran en la etapa de prueba. Se recomienda buscar mecanismos para reducir los costos de establecimiento y desarrollar prácticas de manejo para incrementar la persistencia del *Arachis*.

Libro en venta

Por este medio queremos anunciar que el Consorcio Tropileche ha publicado un nuevo libro titulado “**Sistemas de Alimentación con Leguminosas para Intensificar Fincas Lecheras**”, editado por *Federico Holmann* y *Carlos Lascano*, el cual se encuentra a la venta en CIAT. El libro es una síntesis de los resultados de investigación que el Consorcio Tropileche realizó durante los últimos 4 años sobre el desarrollo de sistemas de alimentación basados en gramíneas y leguminosas. El libro tiene un costo de USD15 e incluye el costo del correo.

Para obtener el libro, favor enviar un cheque en dólares a nombre de CIAT a la siguiente dirección: Oficina de Distribución de Publicaciones, Apartado aéreo 6713, Cali, Colombia.

Hoja Informativa

Para mayor información sobre el **Consorcio Tropileche**, favor dirigirse a:

Carlos Lascano ó Federico Holmann
CIAT
Apartado Aéreo 6713, Cali, Colombia
Teléfono: (57-2) 445-0000
Fax: (57-2) 445-0073
Correo electrónico: C.Lascano@cgjar.org
F.Holmann@cgjar.org



TROPILECHE Hoja Informativa

Apartado Aéreo 6713, Cali, Colombia